

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Masalah

Bahasa merupakan salah satu aspek utama dalam berkomunikasi agar pesan atau gagasan yang ingin disampaikan oleh penutur kepada lawan tutur dapat diterima dengan baik. Menurut John R Wenburg dan William W Wilmot dalam Mulyana (2005, hal.68), ”komunikasi adalah suatu usaha untuk memperoleh makna”. Sehingga, dapat disimpulkan bahwa bahasa merupakan penentu bagi keberhasilan sebuah komunikasi.

Banyaknya penutur bahasa membuat bahasa semakin bervariasi. Variasi bahasa merupakan jenis ragam bahasa yang penggunaannya disesuaikan dengan tempat dan situasinya. Chaer dan Agustina (1995, hal.62) membedakan variasi bahasa berdasarkan segi penutur, pemakaian, keformalan dan sarana. Dari segi penutur, dibedakan menjadi idiolek, dialek, kronolek dan sosiolek. Idiolek merupakan ciri khas yang dimiliki oleh setiap individu. Hal ini dapat dilihat dari warna suara, gaya bahasa atau pemilihan kata yang digunakan oleh setiap individu. Contohnya, cara berbicara seorang presiden dan orang biasa sangat berbeda. Seorang presiden lebih berwibawa dan tegas dalam berbicara, berbeda dengan orang biasa. Gaya bahasa berbicara seseorang dapat dipengaruhi oleh faktor lingkungan dan faktor sosial. Hal ini dapat dilihat dari idiolek seorang

2
polyglot yang menguasai banyak bahasa. Umumnya, seseorang dikatakan sebagai seorang *polyglot* apabila bisa menguasai lebih dari tiga bahasa.

Dalam proses pembelajaran, akan memungkinkan seorang pembelajar bahasa asing (B2) mengalami interferensi dari bahasa ibu (B1). Lott dalam Bhela (1999, hal.22) menyatakan, “interferensi sebagai error/kekeliruan dari pelajar yang menggunakan bahasa asing yang dapat diikuti oleh bahasa ibu”. Fenomena ini dapat terjadi dalam tataran kebahasaan seperti sintaksis, morfologi, semantik, atau fonologi.

Bahasa Prancis merupakan salah satu bahasa yang paling banyak dituturkan di dunia dan juga sebagai salah satu bahasa resmi yang digunakan di Perserikatan Bangsa-Bangsa. Selain negara Prancis, bahasa Prancis juga digunakan oleh negara bekas jajahan Prancis. Hal ini membuat banyak orang yang tertarik untuk mempelajari bahasa Prancis. Sehingga dalam proses pembelajaran, akan memungkinkan adanya interferensi fonologi bagi pembelajar bahasa Prancis.

Dalam penelitian ini, penulis akan menganalisis bahasa Prancis yang dituturkan oleh Zlatan Ibrahimovic. Zlatan Ibrahimovic merupakan seorang pemain sepak bola yang berkebangsaan Swedia dan berbahasa ibu bahasa Swedia yang juga fasih berbahasa Bosnia. Sebelum bermain untuk tim *Paris Saint Germain* di Paris, ia tinggal di Italia untuk membela *Juventus* selama 2 tahun dan *Inter Milan* selama 3 tahun, setelah itu berpindah ke Spanyol untuk membela *Barcelona* selama 1 tahun dan kembali ke Italia untuk membela *AC Milan* selama 2 tahun. Selain itu, ia juga fasih berbicara bahasa Inggris. Saat ini, ia telah tinggal di Paris selama 4 tahun.

Penelitian ini akan meneliti kesalahan fonologis berdasarkan tuturan Zlatan Ibrahimovic dalam video yang telah dipilih. Penulis memilih topik ini karena sebelumnya belum ada penelitian yang membahas tentang analisis kesalahan fonologi dalam idiolek seorang pemain sepak bola. Penulis memilih pemain sepak bola karena seorang pemain sepak bola sering berpindah kota bahkan negara untuk membela klub yang berbeda, dan dalam hal ini mengharuskan pemain tersebut untuk mempelajari bahasa tempat ia berada.

Zlatan Ibrahimovic dipilih karena telah membela klub dalam negara yang berbeda diantaranya Italia, Spanyol dan Prancis. Selain itu, kemungkinan kesalahan fonologi lebih banyak terjadi mengingat bahasa Prancis, Spanyol dan Italia merupakan rumpun bahasa Roman, yaitu bahasa yang tumbuh dan berkembang dari bahasa Latin.

1.2 Rumusan Masalah

1. Kesalahan fonologi apa yang dilakukan oleh penutur dalam video-video tersebut?
2. Apakah ada interferensi dari bahasa yang dikuasai penutur terhadap bahasa Prancis?

1.3 Tujuan Penelitian

1. Untuk mengetahui kesalahan fonologi yang dilakukan oleh penutur dalam video tersebut.

2. Untuk mengetahui ada atau tidak interferensi bahasa yang dikuasai penutur terhadap bahasa Prancis.

1.4 Manfaat Penelitian

Manfaat Teoritis :

1. Penerapan teori analisis kesalahan dalam bidang fonologi.
2. Memberikan kontribusi dalam penelitian bidang fonologi.
3. Penelitian ini dapat dijadikan sebagai referensi untuk penelitian selanjutnya dalam bidang analisis kesalahan fonologis.

Manfaat Praktis :

1. Menambah wawasan penulis dan media bagi masyarakat umum dalam bidang fonologi.
2. Menambah kosakata bahasa Prancis dan mengetahui penggunaan makna yang tepat dan cara baca yang tepat.

1.5 Ruang Lingkup Penelitian

Penelitian ini mencakup ujaran-ujaran bahasa Prancis dalam idiolek Zlatan Ibrahimovic dalam 3 video, yaitu *Ligue 1 - Quand Zlatan parle toutes les langues (en même temps) - 23-02*, *Quand Zlatan Ibrahimovic parle en français*, dan *Sirigu & Verratti laughs at Ibrahimovic speaking French*. Selanjutnya video-video ini diteliti berdasarkan segi kesalahan fonologi, sehingga dapat diketahui kesalahan-kesalahan yang terjadi dan faktor-faktor yang mempengaruhi tuturan Zlatan Ibrahimovic.

1.6 Definisi Istilah Kunci

- a. **Idiolek** : Ciri khas berbicara setiap individu (Pengertian idiolek dalam The Online Dictionary of Language Terminology (ODLT)).
- b. **Fonologi** : Verhaar (1984, hal.36) mengatakan bahwa "fonologi merupakan bidang khusus dalam linguistik yang mengamati bunyi-bunyi suatu bahasa tertentu sesuai dengan fungsinya untuk membedakan makna leksikal dalam suatu bahasa."
- c. **Polyglot** : Seseorang yang menggunakan atau berbicara banyak bahasa yang berbeda (Pengertian *polyglot* dalam Cambridge Dictionary).
- d. **Analisis Kesalahan** : Kajian terhadap pelanggaran kode berbahasa (S.Piet Corder, 1974), kekeliruan atau kealpaan (Kamus Besar Bahasa Indonesia).
- e. **Interferensi Bahasa** : Weinreich (1970, hal.1) mengemukakan bahwa "interferensi bahasa adalah suatu bentuk penyimpangan dalam penggunaan bahasa dari norma-norma yang ada sebagai akibat adanya kontak bahasa atau pengenalan lebih dari satu bahasa dan digunakan secara bergantian oleh penuturnya".
- f. **Zlatan Ibrahimovic** : Seorang pemain sepak bola yang saat ini tinggal di Paris dan mengerti beberapa bahasa, yaitu bahasa Swedia sebagai bahasa ibu, bahasa Bosnia turunan dari sang ayah, bahasa Inggris, bahasa Italia, bahasa Spanyol, dan bahasa Prancis (Berdasarkan The Sunday Times (London) « *The Big Interview: Zlatan Ibrahimovic* » oleh Hawkey, Ian pada 11 Desember 2005).